

SWISS CABLEWAKE TROPHY 2012

ESTAVAYER-LE-LAC

15 septembre 2012 / 15. September 2012
September 15, 2012

Organisateur/Organisator
Organizer



Avec le soutien de la Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard
Mit der Unterstützung des Schweiz. Wasserski und Wakeboard Verbandes
With the support of the Swiss Waterski & Wakeboard Federation



BULLETIN

Sponsors / Sponsoren



MARCO VOEGELE



Installations :
Anlage :

Télési et wake Rixen sur lac ouvert (lac de Neuchâtel), 5 pylônes, total 850 m, 3 obstacles (voir description ci-dessous)

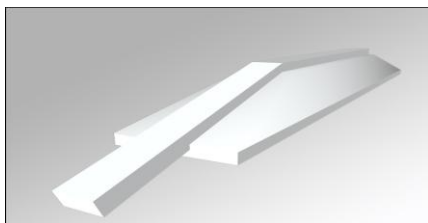
Rixen Cableski und Cablewake auf offenem See (Neuenburger-See) 5 Masten, total 850 m, 3 Obstakels (siehe untenstehende Beschreibung)

Rixen cableski & cablewake on open lake of Neuchâtel, 5 masts, length 850 m, 3 obstacles (see description below)



Description des obstacles / Beschreibung der Obstakels / Description of the obstacles:

- 2 kickers 2.50m x 1m
- 1 slider 13m



Format de la compétition : Selon règlement Cablewake IWWF/ E&A en vigueur sur :
Austragungsmodus : www.cablewakeboard.net, rubrique Documents/Rules

Type of competition :

Gemäss aktuellem Reglement Cablewake IWWF E&A auf:
www.cablewakeboard.net, rubrik Documents/Rules

According to Cablewake IWWF E&A rules on:
www.cablewakeboard.net, Documents/Rules

Participation :
Teilnahme :

Compétition accessible à tous riders suisses ou étrangers
Teilnahmeberechtigt sind alle Rider aus der Schweiz oder aus dem Ausland
Open to all riders from Switzerland or abroad

Inscriptions : Formulaire d'inscription disponible sur www.waterski.ch (rubrique Calendrier/Inscriptions).
Registration : Renvoyer le formulaire d'inscription au Club d'Estavayer avant le **10 septembre 2012** par email à **maxime.aeby@hotmail.com**

Anmeldungs-Formular verfügbar auf www.waterski.ch (Rubrik Kalender/Anmeldungen). Anmel-
dungs-Formular an den Club von Estavayer vor dem **10. September 2012** zurücksenden per email
an **maxime.aeby@hotmail.com**

Entry form available on www.waterski.ch (paragraph Calendrier/inscriptions), to be sent to the
Club of Estavayer at the latest on **September 10, 2012** by e-mail to **maxime.aeby@hotmail.com**

Frais d'inscription : CHF 30.- (boys/girls + juniors) et CHF 40.- (open + masters + wakeskate)
Startgeld : Licence spéciale FSSW incluse (valide seulement pour cette compétition)
Entry fees :

Uniquement sur prépaiement

Banque Raiffeisen, 1470 Estavayer-le-Lac
Club Ski Nautique Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac
IBAN N° CH78 8013 9000 0109 7801 8
Référence : Swiss Cablewake Trophy
Attention ! En cas de paiement sur place, les frais d'inscription seront majorés de CHF 15.

*CHF 30.- (boys/ girls +juniors) und CHF 40.- (open + masters + wakeskate)
Speziallizenz SSWV inbegriffen (gültig nur für diesen Wettkampf)*

Nur auf Voreinzahlung auf

Banque Raiffeisen, 1470 Estavayer-le-Lac
Club Ski Nautique Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac
IBAN N° CH78 8013 9000 0109 7801 8
Référence : Swiss Cablewake Trophy
Achtung ! Im Falle der Zahlung am Ort wird ein Beitra von CH 15 zusätzlich verlangt

*CHF 30.- (boys/ girls +juniors) and CHF 40.- (open + masters + wakeskate)
Special FSSW licence included (valid only for this competition)*

Only on pre-payment to:

Banque Raiffeisen, 1470 Estavayer-le-Lac
Club Ski Nautique Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac
IBAN N° CH78 8013 9000 0109 7801 8
Reference : Swiss Cablewake Trophy
Attention ! in case of payment on site, CH 15-- will be charged in addition

Catégories : Selon règlement IWWF/ EA en vigueur, voir www.cablewakeboard.net, rubrique Documents/Rules
Kategorien : Pour qu'une catégorie soit ouverte, un minimum de 3 riders est requis. Dans le cas d'un nombre
Categories : insuffisant de riders pour l'ouverture d'une catégorie, le jury peut décider de placer les riders de
cette catégorie dans la catégorie supérieure.

*Gemäss aktuellem IWWF/EA Reglement, Cablewake, siehe www.cablewakeboard.net, Rubrik
Documents/Rules. Damit eine Kategorie eröffnet wird, sind mindestens 3 teilnehmende Riders er
forderlich. Im Falle einer Minderzahl von Riders kann die Jury entscheiden, diese in die nächst-
höhere Kategorie zu platzieren.*

*According to latest IWWF/E&A rules cablewake, see www.cablewakeboard.net, paragraph Docu-
ments/Rules. To open a category, 3 participants are needed. In case of less than 3 participants, the
jury may decide to register the riders in the next higher category. .*

<u>Horaires :</u>	Samedi 15 septembre 2012 de 14 h 30 à 20 h 00	
<u>Zeitplan :</u>	Dès 14 h 30	Contrôle des inscriptions, décharges d'assurance et paiements
<u>Timetable:</u>	15 h 00	Briefing
	16 h 00 à 17 h 00	Entraînement libre et gratuit
	17 h 00 à max. 20 h 00	Epreuves
	Max. 20 h 30	Remise des prix

L'horaire définitif sera établi selon le nombre de participants et communiqué sur place lors du briefing.

Samstag, 15. September 2012, 14 :30 bis 20 :00 Uhr

Ab 14:30h	Kontrolle Anmeldung, Versicherungs-Entbindung, Zahlung Startgeld
15:00h	Briefing
16:00h bis 17:00h	Freies Training (gratis)
17:00 bis max. 20:00h	Wettkampf
Spätestens 20:30h	Preis-Verteilung

Der definitive Zeitplan wird gemäss Anzahl Teilnehmer erstellt und anlässlich des Briefings kommuniziert.

Time plan: Saturday, September 15, 2012 from 14:30h to 20:00h

From 14:30h	Entry check registration, responsibility declination, payment entry fee
15:00h	Briefing
16:00h to 17:00h	Training (free of charge)
17:00 to max. 20:00h	Competition
Latest 20:30h	Prize giving

The final time plan will be prepared according to number of participants and communicated during the briefing.

<u>Restauration :</u>	Possibilité de se restaurer sur le site pendant et après la compétition
<u>Verpflegung :</u>	Verpflegung möglich am Wettkampfsplatz während und nach dem Wettkampf
<u>Catering:</u>	Possibility to eat on site before and after the competition

<u>Hôtels :</u>	Contacter l'organisateur (voir personne de contact page 5)
<u>Hotels:</u>	Kontaktieren Sie den Organisator (siehe Kontakt-Personne Seite 5)
	Accommodation: please contact the organizer (see contact person page 5)

<u>Plan d'accès au site :</u>	Autoroute A1, sortie Estavayer-le-Lac, direction Plage communale
<u>Anfahrtsplan :</u>	Autobahn A1, Ausfahrt Estavayer-le-Lac, Richtung Plage communale
<u>Access plan :</u>	Motorway A1, exit Estavayer-le-Lac, direction « Plage communale »



Entraînement : Entraînement individuel supplémentaire payant possible avant la compétition dans les horaires suivants 13h00 – 16h00. Tarif CHF 35.- l'heure. Pour plus détails, contactez l'organisateur (voir ci-dessous)
Training :

*Zusätzliches, individuelles Training möglich vor dem Wettkampf von 13:00 bis 16:00h.
Preis CHF 35.- pro Stunde. Für weitere Fragen, kontaktieren Sie den Organisator*

*Additional practice: individual practice possible before the competition from 13:00 to 16:00h.
Rate CHF 35.- per hour. For more details contact the organizer (see contact person below)*

Assurances : Sont la responsabilité des participants
Versicherung : Ist Sache des Teilnehmers
Insurance: All participants must be insured and will ride at their own risks

Responsabilité : Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas d'accident.
Haftung : Die Organisatoren lehnen jegliche Haftung ab
Responsibility: The organizer declines all responsibilities in case of injuries

Plus d'informations : Ski Nautique Club d'Estavayer
Mehr Informationen : Case postale 834
More information: 1470 Estavayer-le-Lac

M. Maxime Aeby
+41 26-558-88-60
Maxime.aeby@hotmail.com